

Diplos Isios

Griechenland

(transponiert)

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It consists of seven systems of music, each with a line of lyrics underneath. Chords are indicated above the staff. The score includes first and second endings, instrumental sections, and a final ending.

1. Hm Em

5 Hm F# Hm 1. 2.

10 Hm F# Hm F# Hm

Tik tik ti-ki ti-ki tak, ka - ni kar - dia mou, san se vle-po,
Tik tik ti-ki ti-ki tak, the - lo pou - li mou, na man - de - vo,

16 F# Hm 1. 2. H F#

na dia - ve - nis. (instr.) (instr.) The - lo pou - li mou
pou pi - ge - nis.

22 H F# H

na se ro - ti - so, fo - vou - me mi se dis - a - re - sti - so. Gia -

29 Em Hm F#

ti o - tan sou mi - lo, ar - chi - zi tis kar - dias to

34 Hm Hm 1. 2.

tik, ti - ki ti - ki tak. Gia - tak.

Tik tik tak

(für Diplos Isios)

Griechenland

Tik tik tiki tiki tak, kani i kardia mou
San se vlepo, na diavenis
Tik tik tiki tiki tak, thelo pouli mou
Na mandevo, pou pigenis

Refrain: Thelo pouli mou na se rotiso
Fovoume mi se disarestiso
// Giati otan sou milo
Archizi tis kardias to tik, tiki tiki tak //

Tik tik tiki tiki tak kani i kardia mou
San me gelio me kitazis
Tik tik tiki tiki tak, trelo pouli mou
Ama pan da me pirazis

Tik tik tiki tiki tak goes my heartbeat / When I see you pass by / Tik tik tiki tiki tak, I want, my sweet-bird, / To guess where you are going
Refrain: My sweet-bird, I want to ask you / But I am afraid of displeasing you / Why, when I speak to you / My heart starts beating tik, tiki tiki tak
Tik tik tiki tiki tak goes my heartbeat / When you look at me laughing / Tik tik tiki tiki tak, my crazy sweet-bird / When you tease me

Τικ-τικ-τικι-τικι-τακ κάνει η καρδιά μου
Σαν σε βλέπω να διαβαίνεις
Τικ-τικ-τικι-τικι-τακ τηλέω πουλί μου
Να μαντεύω που πηγαίνεις

τηλέω πουλί μου να σε ρωτήσω
Φοβούμαι μη σε δυσαρεστήσω
Γιατί όταν σου μιλώ
Αρνηίζει της καρδιάς το τικ, τικι-τικι-τακ

Τικ-τικ-τικι-τικι-τακ κάνει η καρδιά μου
Σαν με γέλιο με κοιτάξεις
Τικ-τικ-τικι-τικι-τακ τρελό πουλί μου
Αμα παν δα με πειράξεις